



High Protection. Best Performance.



LOOP



- Gebrauchsanleitung **DE** Használati útmutató **HU**
- Instructions for Use **GB** Navodila za uporabo **SL**
- Instructions d'utilisation **FR** Návod na použití **CZ**
- Instrucciones de uso **ES** Kullanma Talimati **TR**
- Istruzioni per l'uso **IT** Инструкция по эксплуатации **RU**
- Gebruiksaanwijzing **NL** Упътване за употреба **BG**
- Instruções de serviço **PT** Οδηγίες χρήσης **GR**
- Brugsanvisning **DK** 使用说明书 **CN**
- Käyttöohjeet **FI** 使用マニュアル **JP**
- Bruksanvisning **NO** הלעפה תוארה **IL**
- Bruksanvisning **SE** उपयोग नरि देशकि **IN**
- Instrukcja obsługi **PL** تعليمات الاستعمال **AE**

DE Bandschlinge LOOP
 Bandschlingen dürfen als Anschlaghilfe oder als Verbindungsmittel verwendet werden. Die max. Belastbarkeit der Bandschlinge ist der jeweiligen Kennzeichnung zu entnehmen. SKYLOTEC PA-Bandschlingen sind lieferbar als 22 kN, 26 kN oder 35 kN Schlauchbandschlingen. Bandschlingen dürfen nie geknotet werden, da Knoten die Festigkeit stark mindern. Für große Belastungen gibt es die patentierte SKYLOTEC SEP-Schlinge aus PES. Diese hat eine Mindestbruchlast von 40kN im geraden Zug und ist durch die Ummantelung aus Hochleistungsfasern besonders Kantenfest. Für Bereiche in denen das Gewicht der Ausrüstung eine besondere Rolle spielt, gibt es die SKYLOTEC Dyneema Schlingen, die ebenfalls eine Festigkeit von 22 kN aufweisen.
Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat (Bitte vor dem ersten Einsatz ausfüllen)
(B) Produktbezeichnung (Typ) / Ausführung, **(C)** Artikelnummer, **(D)** Seriennummer, **(E)** Herstellungsjahr, **(F)** Norm(en) und Jahr, **(G)** max. Belastung, **(K)** Material(ien), **(L)** Kaufdatum, **(M)** Ersteinsatz, **(N)** Benutzer, **(O)** Unternehmen
Kontrollkarte
(P) Datum, **(Q)** Grund der Bearbeitung (z.B. regelmäßige Überprüfung oder Instandsetzung), **(R)** Festgestellte Schäden, durchgeführte Instandsetzungen und weitere wesentliche Angaben, **(S)** Name und Unterschrift der sachkundigen Person, **(T)** Datum, nächste regelmäßigen Überprüfung

GB Strap sling LOOP
 Strap slings may be used as fastening aids or as connectors. The max. load capacity of the strap sling is to be taken from the respective marking. SKYLOTEC PA strap slings are available as 22 kN, 26 kN or 35 kN closed-strap slings. Strap slings must never be knotted, since knots strongly reduce the stability. For higher loads, there is the patented SKYLOTEC SEP sling (PES). It has a minimum breaking load of 40 kN with straight traction and is especially edge-resistant with its sheathing of high-performance fibres. For applications, in which the weight of the equipment plays an important role, there are the SKYLOTEC Dyneema slings, which offer a stability of 22 kN.
Identification and guarantee certificate (Please fill in before initial use)
(B) Product designation (type) / Version, **(C)** Item number, **(D)** Serial number, **(E)** Year of manufacture, **(F)** Standard(s) and year, **(G)** Max. load, **(K)** Material(s), **(L)** Date of purchase, **(M)** Initial use, **(N)** User, **(O)** Company
Control card
(P) Date, **(Q)** Reason for processing (e.g. regular inspection or maintenance), **(R)** Damages detected, maintenance performed, and further essential details, **(S)** Name and signature of the technical expert, **(T)** Date of the next regular inspection

FR Anneau de sangle LOOP
 Les anneaux de sangle peuvent être utilisés comme aide d'ancrage ou longues de liaison. La charge max. de l'anneau de sangle est fonction de la caractéristique correspondante. Les anneaux de sangle SKYLOTEC PA sont livrables en 22 kN, 26 kN ou anneaux de sangle à gaine 35 kN. Les anneaux de sangle ne doivent jamais être noués, les noeuds diminuant fortement la résistance. Pour les charges importantes, il existe l'anneau de sangle breveté SKYLOTEC SEP (PES). Celui-ci présente une charge de rupture minimum de 40 kN en traction droite et est, grâce au revêtement en fibres à hautes performances, particulièrement résistants aux bords tranchants. Pour les domaines dans lesquels le poids de l'équipement joue un rôle particulièrement important, il existe l'anneau de sangle SKYLOTEC Dyneema qui a également une résistance de 22 kN.
Certificat d'identification et de garantie (A remplir avant la première utilisation. Merci.)
(B) Désignation du produit (type) / modèle, **(C)** Numéro d'article, **(D)** Numéro de série, **(E)** Année de fabrication, **(F)** Norme(s) et année, **(G)** Charge max., **(K)** Matériel(s), **(L)** Date d'achat, **(M)** Première utilisation, **(N)** Utilisateur, **(O)** Entreprise
Carte de contrôle
(P) Date, **(Q)** Raison du travail (p. ex. contrôle périodique ou maintenance), **(R)** Dommages constatés, maintenance effectuée et autres données essentielles, **(S)** Nom et signature de la personne responsable, **(T)** Date du prochain contrôle périodique

ES Eslinga plana LOOP
 Las eslingas planas pueden emplearse como ayudas de anclaje o como elementos de unión. La carga máxima de la eslinga plana se desprende del marcaje correspondiente. Las eslingas planas PA de SKYLOTEC se suministran como eslingas planas tubulares de 22 kN, 26 kN ó 35 kN. Las eslingas planas nunca deben anudarse porque los nudos disminuyen en gran medida su resistencia. Para mayores cargas, se ofrece la slinga patentada SEP de SKYLOTEC (PES). Presenta una carga de rotura mínima de 40kN en tracción recta y, gracias a su envoltura de fibras de alto rendimiento, es especialmente resistente a cantos. Para zonas en las que el peso del equipo adopta una importancia especial, se ofrecen las eslingas Dyneema de SKYLOTEC que también presentan una resistencia de 22 kN.
Certificado de identificación y garantía (Complimentar antes del primer uso)
(B) Designación de producto (Tipo) / Modelo, **(C)** Número de artículo, **(D)** Número de serie, **(E)** Año de fabricación, **(F)** Norma(s) y año, **(G)** Carga máxima admisible, **(K)** Material(es), **(L)** Fecha de compra, **(M)** Primer uso, **(N)** Usuario, **(O)** Empresa
tarjeta de control
(P) Fecha, **(Q)** Razón de inspección (p. Ej. Comprobación periódica o reparación), **(R)** Daños detectados, reparaciones realizadas y otras indicaciones esenciales, **(S)** Nombre y firma del perito, **(T)** Fecha Próxima comprobación periódica

IT Cinghia in nastro tubolare LOOP
 Le cinghie in nastro tubolare possono essere utilizzate come attacchi o elementi di collegamento. La resistenza max. delle cinghie in nastro tubolare è indicata nella rispettiva contrassegnazione. Le cinghie in nastro tubolare SKYLOTEC PA sono disponibili nelle versioni da 22 kN, 26 kN o da 35 kN. Per sollecitazioni maggiori è disponibile la cinghia brevettata SKYLOTEC SEP (PES). Questa cinghia possiede un carico di rottura min. di 40kN con trazione orizzontale ed è particolarmente resistente agli spigoli grazie alla sua guaina in fibre ad alte prestazioni. Per zone in cui il peso dell'attrezzatura è particolarmente impegnativo, sono disponibili le cinghie SKYLOTEC Dyneema che presentano una resistenza di 22 kN.
Certificato di identificazione e garanzia (da compilare prima del primo utilizzo)
(B) Nome prodotto (tipo) / Versione, **(C)** Codice articolo, **(D)** Numero di serie, **(E)** Anno di fabbricazione, **(F)** Norma/e e anno, **(G)** Carico max., **(K)** Materiale/i, **(L)** Data d'acquisto, **(M)** Primo utilizzo, **(N)** Operatore, **(O)** Ditta
Scheda di controllo
(P) Data, **(Q)** Motivo dell'intervento (ad es. controllo periodico o riparazione), **(R)** Danni riscontrati, manutenzioni eseguite e altre indicazioni importanti, **(S)** Nome e firma del perito, **(T)** Data Prossimo controllo periodico

Kontrollkarte / Record card	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	
(S) Prüfer/Inspector:	(P) Datum/Date:
(Q) Grund/Reason:	
(R) Bemerkung/Remark:	
(T) Nächste Untersuchung/Next check:	

Identifizierungs- und Gewährleistungszertifikat / Identification and Warranty Certificate				
(B) Typ/Type:	LOOP	<input type="checkbox"/> 22 kN	<input type="checkbox"/> 26 kN	<input type="checkbox"/> 35 kN
		<input type="checkbox"/> EXPRESS 22kN	<input type="checkbox"/> DYNEEMA	<input type="checkbox"/> SEP 40 kN
(C) Artikel-Nr./Part No.:	<input type="checkbox"/> L-0008	<input type="checkbox"/> L-0010	<input type="checkbox"/> L-0012	
	<input type="checkbox"/> L-0203	<input type="checkbox"/> L-0321	<input type="checkbox"/> L-0396	
	<input type="checkbox"/> L-0397	<input type="checkbox"/> L-0398		
(D) Serien-Nr./Serial No.:				
(E) Herstellungsjahr /Year of manufacture:	<input type="checkbox"/> 2011	<input type="checkbox"/> 2012	<input type="checkbox"/> 2013	
	<input type="checkbox"/> 2014	<input type="checkbox"/> 2015	<input type="checkbox"/> 2016	
(F) Norm/Standard:	<input type="checkbox"/> EN 354	<input type="checkbox"/> EN 566	<input type="checkbox"/> EN 795	
(G) max. Belastung /max load:	<input type="checkbox"/> 22 kN	<input type="checkbox"/> 26 kN	<input type="checkbox"/> 35 kN	
	<input type="checkbox"/> 40 kN			
(K) Material(ien)/Material:	<input type="checkbox"/> PA	<input type="checkbox"/> PES	<input type="checkbox"/> DYNEEMA	
(L) Kaufdatum/Date of purchase:				
(M) Ersteinsatz/First use:				
(N) Benutzer/User:				
(O) Unternehmen/Company:				

**EG-Konformitätserklärung
 EC Declaration of Conformity
 Déclaration de conformité CE**

Der Hersteller oder sein in der Gemeinschaft niedergelassener Bevollmächtigter erklärt hiermit, dass die nachstehend beschriebene PSA:
 The manufacturer or his authorized representative established in the Community declares that the new PPE described hereafter:
 Le fabricant ou son mandataire établi dans la Communauté déclare par la présente que l'EPI décrit ci-dessous:

LOOP nach EN 354, EN 566 und EN 795
LOOP according EN 354, EN 566 and EN 795
LOOP selon EN 354, EN 566 et 795

- übereinstimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie 89/686 EWG und – gegebenenfalls – übereinstimmt mit der einzelstaatlichen Norm, durch die die harmonisierte Norm Nr. EN 354, EN 566 und EN 795 umgesetzt wird (für die PSA gemäß Artikel 8 Absatz 4)
- identisch ist mit der PSA, die Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. P5 98 11 21321 110 / Nr. P5 10 01 56368 107 / Nr. P5 07 09 56368 040 / Nr. P5 10 07 56368 125 / Nr. P5 10 07 56368 124 war, ausgestellt vom:
- is in conformity with the provisions of Council Directive 89/686/EEC and, where such is the case, with the national standard transposing harmonised standard N° EN EN 354, EN 566 and EN 795 (for the PPE referred to in Article 8 (4))
- is identical to the PPE which is the subject of EC certificate of conformity N°. P5 98 11 21321 110 / N°. P5 10 01 56368 107 / N°. P5 07 09 56368 040 / N°. P5 10 07 56368 125 / n°. P5 10 07 56368 124 issued by:
- est conforme à la réglementation de la directive 89/686 EWG et – le cas échéant – est conforme à la norme nationale, remplacée par la norme harmonisée n° EN 354, EN 566 et 795 (pour l'EPI selon l'article 8, paragraphe 4)
- est identique à l'EPI objet du certificat d'essai CE de prototype n°. P5 98 11 21321 110 / n°. P5 10 01 56368 107 / n°. P5 07 09 56368 040 / n°. P5 10 07 56368 125 / n°. P5 10 07 56368 124 établi par le:

TÜV Product Service GmbH • Rüdlerstraße 31 • D-80339 München CE 0123 und dem Verfahren nach Artikel 11 Buchstabe B der Richtlinie 89/686 EWG unter Kontrolle der gemeldeten Stelle unterliegt:
 and is subject to the procedure set out in Article 11 point B of Directive 89/686/EEC under the supervision of the notified body:
 et dont le procédé conforme à l'article 11, lettre B de la directive 89/686 EWG, relève du contrôle de l'organisme cité:

TÜV Product Service GmbH • Rüdlerstraße 31 • D-80339 München

Neuwied, 01.02.2008
 (Ort, Datum, Unterschrift/Place, date, signature/Lieu, date, signature)

Hersteller/Manufacturer/Fabricant: SKYLOTEC GmbH • Im Bruch 11-15 • D-56567 Neuwied